

Menuett®

802393



SV - Bruksanvisning för filterpatroner till 802392

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for filterpatroner til 802392

Oversættelse av original bruksanvisning

DA - Betjeningsvejledning for filterpatroner til 802392

Oversættelse af den originale vejledning

PL - Instrukcja obsługi wkładów filtracyjnych do 802392

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - User Instructions for filter cartridges for 802392

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Filterpatronen für 802392

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Käyttöohje suodatinpatruunoille 802392

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi des cartouches filtrantes pour 802392

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor filterpatronen van 802392

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnas etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Kasserede produkter skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-11-12

© Jula AB

SVENSKA

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

BESKRIVNING

Filtreringsprocess i fyra steg

- En första filtrering genom nät tar bort partiklar i vattnet.
- Aktivt kol avlägsnar lukt och smak av klor.
- Jonbytare i harts minskar avlagringar och föroreningar som tungmetaller.
- Nederst sitter ett filtreringsnät som utgör det sista filtreringssteget.

HANDHAVANDE

Anvisning

Tvätta händerna innan filtret packas upp och hanteras.

1. Sänk ned filtret i upprätt läge i vatten i 10 minuter.
2. Sätt filtret i behållaren och se till att det sitter korrekt.
3. Fyll kannan helt med vatten. Häll ut vattnet. Fyll kannan ytterligare en gång. Det är normalt att damm från kol och hartser samlas i kannan vid de två första fyllningarna.
4. Om elektronisk display saknas har filtret perfekt funktion i 35 dagar.

NORSK

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!

BESKRIVELSE

Filtreringsprosess i fire trinn

- En første filtrering gjennom nett fjerner partikler i vannet.
- Aktivt kull fjerner lukt og smak av klor.
- Ionebytter i harpiks reduserer avleiringer og urenheter som tungmetaller.
- Nederst sitter det et filtreringsnett som utgjør det siste filtreringstrinnet.

BRUK

Anvisning

Vask hendene før filteret pakkes ut og håndteres.

1. Sett filteret ned i vann i oppreist stilling i 10 minutter.
2. Sett filteret i beholderen og pass på at det sitter korrekt.
3. Fyll kannen helt med vann. Tøm ut vannet. Fyll kannen enda en gang. Det er normalt at det samler seg støv fra kull og harpiks i kannen ved de to første påfyllingene.
4. Hvis det ikke er elektronisk display, har filteret perfekt funksjon i 35 dager.

DANSK

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug!

BESKRIVELSE

Filtreringsproces i fire trin

- Et indledende filtreringsnet fjerner partikler i vandet.
- Aktivt kul fjerner lugt og smag af klor.
- Ionbyttere af harpiks reducerer aflejringer og forurenende stoffer som f.eks. tungmetaller.
- I bunden er der et filtreringsnet, som er det sidste trin i filtreringen.

BETJENING

Instruktioner

Vask dine hænder, før du pakker filteret ud og håndterer det.

1. Nedsænk filteret i opretstående stilling i vand i 10 minutter.
2. Sæt filteret i beholderen, og kontrollér, at det sidder korrekt.
3. Fyld kanden helt op med vand. Hæld vandet ud. Fyld kanden igen. Det er normalt, at der samler sig støv fra trækul og harpiks i kanden under de første to påfyldninger.
4. Hvis der ikke er et elektronisk display, vil filteret fungere perfekt i 35 dage.

POLSKI

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

OPIS

Czterostopniowy proces filtracyjny

- Pierwsza filtracja przez siatkę usuwa z wody cząstki stałe.
- Węgiel aktywny usuwa zapach i smak chloru.
- Żywica jonowymienna redukuje osady i zanieczyszczenia m.in. metalami ciężkimi.
- U samego dołu znajduje się siatka filtracyjna stanowiąca ostatni poziom filtracji.

OBSŁUGA

Instrukcja

Umyj ręce, zanim rozpakujesz filtr i rozpoczniesz montaż.

1. Zanurz filtr w wodzie w pozycji pionowej na 10 minut.
2. Włóż filtr do zbiornika i upewnij się, czy znajduje się we właściwej pozycji.
3. Całkowicie napełnij dzbanek wodą. Wylej wodę. Napełnij dzbanek jeszcze raz. Tworzenie się osadów węglowych i żywicznych w dzbanku przy dwóch pierwszych napełnieniach jest zjawiskiem normalnym.
4. W przypadku braku wyświetlacza elektronicznego filtr utrzymuje idealną sprawność przez 35 dni.

ENGLISH

Read the User Instructions carefully before use!

DESCRIPTION

Filtering process in four steps

- Initial filtering through the mesh removes particles in the water.
- Activated carbon removes odours and the taste of chlorine.
- Ion exchange resin reduces sediment and pollutants such as heavy metals.
- At the bottom is a filter mesh which constitutes the last filtration step.

USE

Instructions

Wash your hands before the filter is opened and handled.

1. Immerse the filter in an upright position in water for 10 minutes.
2. Insert the filter in the container and check it is seated properly.
3. Fill the jug fully with water. Pour out the water. Fill the jug once again. It is normal for carbon and resin dust to collect in the jug after the first two fillings.
4. If there is no electronic display, the filter works perfectly for 35 days.

DEUTSCH

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

BESCHREIBUNG

Vierstufiger Filtrationsprozess

- Eine erste Filtrierung durch das Netz entfernt Partikel im Wasser.
- Aktivkohle entfernt den Geruch und Geschmack von Chlor.
- Der Ionenaustausch aus Harz reduziert Ablagerungen und Verunreinigungen wie Schwermetalle.
- Am unteren Rand befindet sich ein Filtergitter, das der letzte Filterschritt ist.

BEDIENUNG

Anweisung

Waschen Sie sich vor dem Auspacken und der Handhabung des Filters die Hände.

1. Tauchen Sie den Filter 10 Minuten lang aufrecht in Wasser.
2. Setzen Sie den Filter in den Behälter und stellen Sie sicher, dass er richtig positioniert ist.
3. Füllen Sie die Kanne vollständig mit Wasser. Das Wasser ausgießen. Füllen Sie die Kanne noch einmal. Es ist normal, dass sich der Staub von Kohle und Harzen während der ersten beiden Füllungen in der Kanne ansammeln.
4. Wenn keine elektronische Anzeige vorhanden ist, funktioniert der Filter 35 Tage lang einwandfrei.

SUOMI

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

KUVAUS

Nelivaiheinen suodatusprosessi

- Alkusuodatus verkon avulla poistaa vedessä olevat hiukkaset.
- Aktiivihiili poistaa kloorin hajun ja maun.
- Hartsissa olevat ioninvaihtimet vähentävät saostumia ja epäpuhtauksia, kuten raskasmetalleja.
- Alimpana on suodatusverkko, joka on viimeinen suodatusvaihe.

KÄYTTÖ

Ohje

Pese kätesi ennen suodattimen purkamista ja käsittelyä.

1. Upota suodatin pystyasennossa veteen 10 minuutiksi.
2. Aseta suodatin säiliöön ja varmista, että se on kunnolla paikallaan.
3. Täytä kannu kokonaan vedellä. Kaada vesi pois. Täytä kannu vielä kerran. On normaalia, että hiilestä ja hartseista peräisin oleva pöly kerääntyy kannuun kahden ensimmäisen täytön aikana.
4. Jos elektroninen näyttö puuttuu, suodatin toimii täydellisesti 35 päivän ajan.

FRANÇAIS

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

DESCRIPTION

Filtration en quatre temps

- Une première grille de filtration enlève les particules présentes dans l'eau.
- Du charbon actif élimine les odeurs et le goût de chlore.
- L'échangeur d'ions en résine réduit les dépôts et les contaminants tels que les métaux lourds.
- Tout en bas se trouve une grille qui constitue la dernière étape de filtration.

UTILISATION

Instructions

Lavez-vous les mains avant de déballer et de manipuler le filtre.

1. Plongez le filtre en position verticale dans de l'eau pendant 10 minutes.
2. Installez le filtre dans le boîtier et vérifiez qu'il est bien mis.
3. Remplissez la carafe d'eau au maximum. Versez l'eau. Remplissez la carafe une nouvelle fois. Il est normal que des poussières de charbon et de résine s'accumulent dans la carafe lors des deux premiers remplissages.
4. En l'absence d'affichage électronique, le filtre fonctionnera parfaitement pendant 35 jours.

NEDERLANDS

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

BESCHRIJVING

Filterproces in vier stappen

- Door een eerste filtering met een net worden deeltjes uit het water verwijderd.
- Actieve kool verwijdert de geur en smaak van chloor.
- Ionenwisselaars in hars verminderen afzettingen en verontreinigingen zoals zware metalen.
- Onderaan bevindt zich een filtratienet dat de laatste filterfase vormt.

AANWENDING

Instructie

Was uw handen voordat u het filter uitpakt en hanteert.

1. Dompel het filter rechtop in water gedurende 10 minuten.
2. Plaats het filter in de houder en zorg ervoor dat het goed vastzit.
3. Vul de kan volledig met water. Giet het water weg. Vul de kan nog een keer. Het is normaal dat stof van steenkool en hars zich tijdens de eerste twee vullingen in de kan ophoopt.
4. Als het elektronische display ontbreekt, zal het filter 35 dagen lang perfect functioneren.